



**M1 Intro · M2 Effect · M3 Hemi · M4 XXL ·
M5 Comfort · M6 Junior · Asia**

PT Manual de utilização 3

PT

Manual de utilização para a série Start

Índice	Página
1 Informações gerais	5
1.1 <i>Prefácio</i>	5
1.2 <i>Finalidade</i>	5
1.3 <i>Área de aplicação</i>	5
1.4 <i>Notas legais</i>	6
1.5 <i>Assistência técnica</i>	6
2 Indicações de segurança	7
2.1 <i>Significado dos símbolos</i>	7
2.2 <i>Indicações gerais de segurança</i>	7
2.3 <i>Sinais de advertência e placas de identificação</i>	11
2.4 <i>Outras indicações</i>	12
3 Entrega e estabelecimento da operacionalidade.....	12
3.1 <i>Armazenamento</i>	12
3.2 <i>Estabelecimento da operacionalidade</i>	12
4 Transporte	14
4.1 <i>Transferência</i>	15
4.2 <i>Utilização em veículos de transporte de deficientes</i>	16
5 Opcionais	18
5.1 <i>Dispositivo antitombamento</i>	18
5.2 <i>Dispositivo antitombamento pendular</i>	19
5.3 <i>Rodízios de deslocamento</i>	21
5.4 <i>Suporte da bengala com fecho de velcro</i>	21
5.5 <i>Peças laterais encaixáveis</i>	22
5.6 <i>Peças laterais desk</i>	22
5.7 <i>Extensão encaixável da alavanca do freio</i>	22
5.8 <i>Rodas de acionamento com freio a tambor</i>	22
5.9 <i>Freios de alavanca articulada</i>	23
5.10 <i>Mesa de terapia</i>	23
5.11 <i>Cinto do assento</i>	24
5.12 <i>Descansos de pés</i>	24
5.13 <i>Empunhaduras</i>	25
5.14 <i>Distância entre os eixos longa</i>	25
5.15 <i>Revestimento do encosto adaptável</i>	25
5.16 <i>Encosto rebatível</i>	25

5.17	<i>Encosto de ângulo ajustável</i>	26
5.18	<i>Protetor de raios</i>	26
5.19	<i>Apoio para perna amputada</i>	26
5.20	<i>Sistema de encosto Backster</i>	26
5.21	<i>The Back</i>	26
5.22	<i>The Seat</i>	27
5.23	<i>Acionamento com uma mão</i>	27
5.24	<i>Outros opcionais</i>	27
6	Ajuste/Indicações de montagem	28
6.1	<i>Ajuste da altura e da inclinação do assento</i>	28
6.2	<i>Alteração da distância entre eixos</i>	29
6.3	<i>Ajuste da inclinação de roda – somente para Start M5 Comfort</i>	30
6.4	<i>Ajuste do avanço/atraso</i>	31
6.5	<i>Ajuste do freio de alavanca articulada</i>	32
6.6	<i>Ajuste da força de frenagem – freio a tambor</i>	33
6.7	<i>Ajuste do ângulo da placa de pés</i>	33
6.8	<i>Ajuste do comprimento da perna</i>	34
6.9	<i>Ajuste do ângulo do descanso de pés pivotável</i>	35
6.10	<i>Ajuste de altura do apoio de braços</i>	35
6.11	<i>Ajuste da profundidade do assento</i>	36
6.12	<i>Ajuste da altura do encosto</i>	37
6.13	<i>Revestimento do assento</i>	37
6.14	<i>Adaptação do revestimento do encosto</i>	37
6.15	<i>Alteração do ângulo do encosto</i>	38
6.16	<i>Empunhaduras de altura ajustável</i>	38
6.17	<i>Ajuste da unidade giratória</i>	39
7	Manutenção, limpeza e desinfecção	39
7.1	<i>Manutenção</i>	39
7.2	<i>Limpeza e desinfecção</i>	40
8	Troca de pneus	41
9	Dados técnicos	43
10	Reutilização/Eliminação	46
10.1	<i>Indicações para a reutilização</i>	46
10.2	<i>Indicações para a eliminação</i>	46

1 Informações gerais

INFORMAÇÃO

Data da última atualização: 2015-03-10

- Leia este documento atentamente antes de utilizar o produto.
- Observe as indicações de segurança para evitar lesões e danos ao produto.
- Instrua o usuário sobre a utilização correta e segura do produto.
- Guarde este documento.

INFORMAÇÃO

- Você pode solicitar este documento como arquivo PDF ao Customer Care Center (CCC) em oa@ottobock.com ou ao serviço de assistência do fabricante (consulte os endereços no lado interior da capa na parte de trás ou no verso).
- O arquivo PDF também pode ser apresentado em formato maior.
- Caso você tenha outras dúvidas a respeito do manual de utilização, dirija-se ao técnico que lhe entregou o produto.

1.1 Prefácio

Adquirindo uma cadeira de rodas de peso leve da série Start, você se decidiu por um produto de qualidade, que lhe possibilitará uma utilização versátil no seu dia a dia dentro e fora de casa. O capítulo "Acessórios" apresenta os diversos componentes da cadeira de rodas Start, que podem ampliar sua área de aplicação e melhorar o conforto da cadeira de rodas. O capítulo "Ajuste/Indicações de montagem" dá uma visão geral das possibilidades de ajustar a cadeira de rodas individualmente de acordo com suas exigências. O modelo descrito neste manual de utilização está sujeito a alterações técnicas.

1.2 Finalidade

A cadeira de rodas de peso leve Start destina-se exclusivamente a pessoas com deficiência ou incapacidade motora para uso no deslocamento autônomo ou auxiliado por terceiros.

A cadeira de rodas de peso leve Start deve ser combinada exclusivamente com os opcionais especificados neste manual de utilização e vice-versa. A Ottobock não se responsabiliza por combinações com produtos médicos e/ou acessórios de outros fabricantes, que não se integrem a este sistema modular.

1.3 Área de aplicação

As diversas variantes de equipamento, assim como a estrutura modular, permitem a utilização em caso de incapacidade ou deficiência motora, por ex., devido a:

- Paralisias (paraplegia/tetraplegia)
- Perda de membros (amputação da perna)
- Deformação/defeitos nos membros
- Contraturas/lesões de articulações
- Doenças neuromusculares

- Doenças, tais como insuficiência cardíaca e circulatória, perturbações do equilíbrio ou caquexia, e para pacientes geriátricos com força muscular suficiente para usar os membros superiores.

A cadeira de rodas de peso leve Start foi concebida especialmente para aqueles usuários que, regra geral, são capazes de se deslocar de forma autônoma na cadeira de rodas.

Para cada tratamento individual, deverão também ser observados os seguintes fatores:

- Estatura e peso corporal (carga máx. 125 kg/M4 XXL: 160 kg/M6 Junior: 90 kg)
- Estado físico e psíquico
- Idade do usuário
- Condições de moradia e
- Meio ambiente.

1.4 Notas legais

Todas as condições legais estão sujeitas ao respectivo direito em vigor no país em que o produto for utilizado e podem variar correspondentemente.

1.4.1 Responsabilidade

O fabricante se responsabiliza, se o produto for utilizado de acordo com as descrições e instruções contidas neste documento. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela não observância deste documento, especialmente aqueles devido à utilização inadequada ou à modificação do produto sem permissão.

1.4.2 Conformidade CE

Este produto preenche os requisitos da Diretiva europeia 93/42/CEE para dispositivos médicos. Com base nos critérios de classificação dispostos no anexo IX desta Diretiva, o produto foi classificado como pertencente à Classe I. A Declaração de Conformidade, portanto, foi elaborada pelo fabricante, sob responsabilidade exclusiva, de acordo com o anexo VII da Diretiva.

1.4.3 Marcas registradas

Todas as designações mencionadas no presente documento estão sujeitas de forma irrestrita às determinações do respectivo direito de marcas em vigor e dos direitos dos respectivos proprietários.

Todos os nomes comerciais, nomes de firma ou marcas aqui citados podem ser marcas registradas e estar sob os direitos dos respectivos proprietários.

A falta de uma identificação explícita das marcas utilizadas neste documento não pode servir de base conclusiva de que uma designação esteja isenta de direitos de terceiros.

1.5 Assistência técnica

A assistência técnica e os reparos do produto Ottobock só podem ser realizados por revendedores especializados autorizados. Em caso de problemas, contate o revendedor especializado que realizou a adaptação do produto. Em caso de reparos, você obterá exclusivamente

peças de reposição Ottobock originais junto ao revendedor. O seu produto necessita de uma manutenção/assistência técnica periódica (consulte o manual de assistência 647G345=D).

Seu revendedor especializado autorizado Ottobock:

2 Indicações de segurança

2.1 Significado dos símbolos

⚠ ADVERTÊNCIA	Avisos sobre riscos potenciais graves de acidentes e lesões.
⚠ CUIDADO	Avisos sobre riscos potenciais de acidentes e lesões.
ℹ INDICAÇÃO	Avisos sobre danos técnicos potenciais.
ℹ INFORMAÇÃO	Indicações sobre a utilização. Indicações para os técnicos de assistência.

2.2 Indicações gerais de segurança

INFORMAÇÃO

Leia primeiro o manual de utilização! Antes da utilização, familiarize-se com o manuseio e o funcionamento do produto e treine primeiro a sua utilização. Sua segurança poderá ser comprometida se estas indicações não forem respeitadas.

No entanto, não é possível abranger todas as circunstâncias possíveis e situações imprevisíveis.

Risco ao dirigir em escadas/obstáculos

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda sem ajuda. Transpor escadas somente com ajuda de acompanhantes. Se existirem equipamentos próprios, como rampas de acesso ou elevadores, eles devem ser utilizados. Caso não existam tais equipamentos, a cadeira de rodas deve ser carregada (dois ajudantes) para transpor o obstáculo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda devido ao ajuste incorreto do dispositivo antitombamento. O ajuste incorreto do dispositivo antitombamento pode provocar quedas graves, se a transposição de escadas for possível apenas com o auxílio de uma pessoa.

Se um dispositivo antitombamento estiver montado, o acompanhante deve desativá-lo antes da transposição de escadas/meios-fios, para que este não colida com o degrau/meio-fio. Em seguida, é necessário ativar novamente o dispositivo antitombamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda devido ao levantamento incorreto. Os acompanhantes só podem pegar a cadeira de rodas por componentes fixos (não no descanso de pés ou nas rodas de acionamento, por exemplo). Se a sua cadeira de rodas estiver equipada com empunhaduras de altura ajustável, certifique-se de que as alavancas de aperto estejam sempre firmemente apertadas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de tombamento ao utilizar plataformas de elevação. Certifique-se de que o dispositivo anti-tombamento, caso montado, se encontre fora da área de risco.

Riscos ao entrar

⚠ CUIDADO

Risco de lesões ao entrar de modo incorreto.

- Acione o freio de imobilização sempre que entrar, sair ou transferir-se da cadeira de rodas.
- Se possível, as placas de pé devem ser rebatidas para cima antes das entradas e saídas.
- Se possível, entre na cadeira de rodas sempre pelo lado.

Risco durante o deslocamento

⚠ CUIDADO

Risco de acidentes devido à falta de experiência na condução. Isto pode levar a quedas e a outras situações perigosas. Portanto, pratique primeiro a utilização da cadeira de rodas em uma área plana e com boa visibilidade. Explore os efeitos dos deslocamentos do centro de gravidade sobre o comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em descidas, subidas, em todas as inclinações ou na transposição de obstáculos, mas somente com o apoio seguro de um ajudante. O uso de um dispositivo antitombamento é altamente recomendável a cadeirantes inexperientes.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento ao locomover-se em subidas muito íngremes. Ao dirigir em subidas e transpor obstáculos em subidas e rampas, sempre incline o tronco bem para a frente.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento e capotamento devido a deslocamentos do centro de gravidade.

- Ao apanhar objetos (situados à frente, ao lado ou atrás da cadeira de rodas), não se debruce demais para fora da cadeira de rodas.
- Antes de atividades que exijam debruçar-se muito para fora da cadeira de rodas (p. ex. para amarrar os sapatos), convém aumentar a estabilidade da cadeira de rodas. Para este efeito, empurre a cadeira de rodas para trás até as rodas direcionais girarem para a frente.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento ao locomover-se sem frear em direção a obstáculos (degraus, meios-fios). Use a sua cadeira de rodas somente conforme a finalidade prevista. Evite saltar de patamares.

⚠ CUIDADO

Risco de acidente devido ao uso incorreto do freio de imobilização. Todos os freios que atuam sobre os pneus foram concebidos apenas como freios de imobilização e não como freios de serviço. Os freios de imobilização não podem ser utilizados para a frenagem durante a marcha. A parada abrupta da cadeira de rodas pode levar a quedas, em casos extremos.

⚠ CUIDADO

Risco de acidente devido ao deslocamento. Trave sua cadeira de rodas em terrenos irregulares ou para se transferir (p. ex., da cadeira para o automóvel), acionando o freio.

⚠ CUIDADO

Risco de acidente ao dirigir à noite. À noite, use, se possível, roupas claras ou com refletores, para melhorar sua visibilidade para as outras pessoas. Certifique-se de que os refletores montados nos lados e na traseira da cadeira de rodas estejam bem visíveis. Recomendamos também a montagem de uma iluminação ativa.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento em descidas. Dirija em descidas com a velocidade reduzida e não de forma desenfreada.

⚠ CUIDADO**Risco de queda devido à falta de estabilidade em meios de transporte públicos**

- Ao utilizar meios de transporte públicos, sempre observe os respectivos regulamentos legais atualmente em vigor.
- Procure estar sempre em uma posição segura nos meios de transporte públicos. Utilize para isso as áreas e vagas destinadas a cadeiras de rodas e os sistemas de contenção. Puxe os freios de imobilização firmemente.
- Observe que, durante o arranque do meio de transporte público, o dispositivo antitombamento ativado pode ser exposto a fortes cargas. A fim de evitar danificações, o fabricante recomenda o posicionamento da cadeira de rodas transversalmente à direção da marcha, se não houver um sistema de contenção para passageiros com mobilidade limitada.

Risco devido a um erro de montagem ou de ajuste**⚠ CUIDADO**

Risco de tombamento devido ao ajuste incorreto das rodas. Com ajustes extremos (p. ex., montagem das rodas de acionamento na posição máxima anterior) e uma postura corporal desfavorável, a cadeira de rodas pode tombar mesmo sobre uma superfície plana. Para amputados transfemorais, é imprescindível deslocar as rodas de acionamento para trás. A utilização de um dispositivo antitombamento é necessária

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento devido à falta ou à montagem incorreta do dispositivo antitombamento. O dispositivo antitombamento não pode, em hipótese alguma, assumir a função de rodízios de deslocamento para, por exemplo, transportar uma pessoa na cadeira de rodas sem as rodas de acionamento. Certifique-se de que o dispositivo antitombamento encaixe audivelmente antes de exercer carga sobre ele. O usuário ou o acompanhante deve verificar se o assento está firme.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento devido a alterações do diâmetro/posições de montagem das rodas. Modificações do tamanho e da posição das rodas direcionais, bem como do tamanho das rodas de acionamento, podem provocar uma oscilação das rodas direcionais a velocidades mais elevadas. Isto pode levar a um bloqueio das rodas direcionais e ao tombamento da cadeira de rodas. Portanto, sempre mantenha o ajuste de fábrica ou, caso uma alteração seja necessária, assegure o alinhamento horizontal da estrutura da cadeira de rodas (consulte o capítulo "Ajuste/Indicações de montagem").

⚠ CUIDADO

Risco de queda devido à soltura acidental das rodas de acionamento. Certifique-se sempre do ajuste correto dos eixos de encaixe na roda de acionamento. A remoção da roda de acionamento só deve ser possível com o botão do eixo de encaixe pressionado.

Risco devido à utilização incorreta dos pneus

⚠ CUIDADO

Risco de acidente devido à pressão de ar baixa demais ou alta demais nos pneus. Tanto o efeito do freio de alavanca articulada como o comportamento geral da marcha dependem da pressão de ar. Os freios de alavanca articulada são eficazes apenas com uma pressão de ar suficiente e um ajuste correto (distância de aprox. **4 mm**, reservado o direito a alterações técnicas).

Antes de iniciar a marcha, certifique-se de que a pressão de ar esteja correta para os pneus utilizados. A pressão de ar correta está impressa no revestimento da roda; porém, deve ser de **no mínimo 3,5 bar** para as rodas de acionamento. Com o enchimento correto das rodas de acionamento e a mesma pressão de ar em ambas as rodas, você pode manobrar sua cadeira de rodas bem melhor e mais facilmente.

⚠ CUIDADO

Risco de acidentes devido a pneus em mau estado. Uma profundidade de perfil insuficiente dos pneus reduz a aderência. Observe que, ao conduzir em vias públicas, você está sujeito às disposições do código de trânsito.

Risco de lesões cutâneas

⚠ CUIDADO

Complicações em caso de pele não intacta. O uso da cadeira de rodas com a pele não intacta pode levar a complicações de indicação clínica, tais como vermelhidões da pele e pontos de pressão. Visto que a pele é submetida a uma pressão durante várias horas, principalmente nas regiões das nádegas, costas e parte posterior da coxa, esses locais devem ser verificados com especial atenção antes de usar a cadeira de rodas. Não nos responsabilizamos por danos à saúde resultantes da utilização desta cadeira de rodas com a pele não intacta.

Risco devido a fogo/calor e frio

⚠ CUIDADO

Risco de queimaduras ao lidar com fogo. O revestimento do assento e do encosto pode incendiar-se. Todas as fontes de ignição, especialmente cigarros acesos, devem ser mantidas sempre afastadas.

⚠ CUIDADO

Cuidado em caso de temperaturas extremas. A cadeira de rodas pode se tornar muito quente devido à incidência de luz solar ou na sauna. Em caso de frio extremo, há o risco de hipotermias.

Risco de lesões nas mãos

⚠ CUIDADO

Risco de lesões das mãos. A fim de evitar lesões das mãos, não insira as mãos entre a roda de acionamento e o freio de alavanca articulada ao acionar a cadeira de rodas.

⚠ CUIDADO

Risco de aprisionamento nas peças da cadeira de rodas. Em diversas variantes de ajuste, pode haver o risco de aprisionamento na alavanca do freio de imobilização e na peça lateral ou da estrutura.

⚠ CUIDADO

Risco de queimaduras devido à fricção. Principalmente no uso de aros de impulsão de liga leve, os dedos podem se aquecer facilmente durante a frenagem de uma marcha em velocidade ou em descidas mais longas. Para a locomoção no exterior, use luvas de couro que aumentam a pega e protegem contra aquecimento e sujeira.

Avisos sobre danos à cadeira de rodas**INDICAÇÃO**

Danos devido a sobrecargas. A carga máxima para os módulos **M1, M2, M3 e M5** é de **125 kg**. Para o módulo **M4**, a carga máxima é de **160 kg** e para o **M6**, **90 kg**.

INDICAÇÃO

Danos causados por objetos deixados sobre a cadeira de rodas. Caso os materiais de auxílio sejam transportados dobrados, o peso dos objetos deixados sobre a cadeira de rodas pode levar a deformações e, conseqüentemente, a problemas para abrir a cadeira. Nunca coloque objetos pesados sobre um aparelho de reabilitação dobrado.

INDICAÇÃO


Danos devido a desgastes. Troque imediatamente o revestimento do assento ou do encosto, se este estiver danificado. Com um novo revestimento do assento, você recebe automaticamente novos tampões lamelados para o tubo do assento, com os quais você deve substituir os antigos que estavam montados.

INDICAÇÃO

Danos devido à embalagem incorreta. Para o envio do produto, utilize somente a embalagem original.

2.3 Sinais de advertência e placas de identificação

Rótulo/etiqueta	Significado
	<p>A Designação do modelo B Número de artigo do fabricante C Capacidade de carga máxima (veja o capítulo "Dados técnicos") D Dados do fabricante/endereço E Número de série F International Article Number G Leia o manual de utilização antes de usar o produto. H Marca CE – Segurança do produto em conformidade com as Diretrizes da UE I Somente Start M4 XXL: A utilização do produto como assento em veículos de transporte de deficientes (VTD) não está autorizada pelo fabricante</p>

Rótulo/etiqueta	Significado
	<p>Atenção! Leia o manual de utilização antes de usar o produto.</p>

2.4 Outras indicações

INFORMAÇÃO

Mesmo tendo-se cumprido todas as diretrizes e normas aplicáveis, há a possibilidade de sistemas de alarme (por ex. em lojas comerciais) reagirem ao seu produto. Neste caso, desloque o seu produto para fora da área de ativação.

3 Entrega e estabelecimento da operacionalidade

3.1 Armazenamento

A cadeira de rodas deve ser armazenada em local seco.

As temperaturas ambiente para transporte e armazenamento devem ser mantidas entre -10 °C e +40 °C.

No caso de armazenamento prolongado as cadeiras de rodas com pneus PU não podem ser guardadas com o freio de alavanca puxado, pois os pneus podem se deformar.

INFORMAÇÃO

Os pneus contêm substâncias químicas que podem reagir com outras substâncias químicas (p. ex. produtos de limpeza, ácidos).

3.2 Estabelecimento da operacionalidade

⚠ CUIDADO

Risco de aprisionamento. Para rebater ou dobrar, segurar apenas nos componentes apresentados.

Normalmente sua cadeira de rodas é entregue completamente montada, dobrada e com as rodas de acionamento desmontadas.

Para torná-la operacional, bastam alguns procedimentos simples:

1. Encaixar as rodas. Para encaixar as rodas de acionamento, segure os raios da roda com quatro dedos e pressione o botão do eixo de encaixe para dentro com o polegar (fig. 1). Agora, insira as rodas de acionamento na conexão; os eixos de encaixe encaixam-se automaticamente.

2. Posicionando-se ao lado da cadeira, incline-a ligeiramente na sua direção. Com a palma da mão, pressione para afastar o tirante cruzado. Certifique-se de que o tirante cruzado se encaixe nos suportes (fig. 2).
3. Agora, puxe a barra do revestimento do encosto para cima e prenda-a no revestimento do assento com o velcro (fig. 3). Coloque uma almofada de assento.
4. Se necessário, coloque os descansos de pé nos encaixes (fig. 4). Para terminar, rebata as placas de pé para baixo.

**⚠ CUIDADO**

Risco de acidente. Ao montar, certifique-se do bloqueio seguro do eixo de encaixe na bucha de encaixe! A remoção da roda de acionamento só deve ser possível com o botão pressionado.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento. As rodas de acionamento estão pré-posicionadas conforme os seus dados. Antes da colocação em funcionamento, o usuário da cadeira de rodas deve verificar a estabilidade e o funcionamento da posição pré-ajustada com a ajuda de um técnico especializado.

4 Transporte

Rebata a placa de pé para cima e remova a almofada do assento.

Segure o revestimento do assento no meio das bordas anterior e posterior e puxe-o para cima: a cadeira de rodas se dobra (fig. 5).

Feche o cinto da fixação de dobramento, pressionando o botão para proteger a cadeira de rodas dobrada contra um desdobraimento acidental (fig. 6).



Para tornar a cadeira de rodas mais fácil de manusear, por exemplo, para o transporte no automóvel, você pode tanto girar os descansos de pé para fora como também removê-los completamente com poucos movimentos.

Puxe o punho giratório para trás, para girar e remover o descanso de pés (fig. 7). O descanso e a placa de pés podem agora ser girados juntos em 90° para dentro ou para fora (fig. 8), ou girados e removidos por cima.



INFORMAÇÃO

Na montagem, é imprescindível ter atenção para que o bloqueio do descanso de pés se encaixe novamente.

A cadeira de rodas está equipada de série com rodas de acionamento removíveis e eixos de encaixe, o que facilita enormemente o seu transporte.

Para retirar as rodas de acionamento, pressione o botão do eixo de encaixe para dentro, como descrito no cap. 3. Agora as rodas de acionamento podem ser retiradas (fig. 1).

⚠ CUIDADO

Risco de acidente. Na montagem, tenha atenção para que todos os pinos de encaixe sejam encaixados novamente nos respectivos orifícios e que os eixos de encaixe das rodas direcionais e de acionamento estejam bloqueadas nas buchas de encaixe com segurança. A remoção das rodas só deve ser possível com o botão pressionado. Verifique o funcionamento dos freios.

4.1 Transferência

A seguir, é descrita a transferência para a cadeira de rodas. A cadeira de rodas de peso leve foi concebida para pessoas que normalmente se locomovem de forma independente na cadeira de rodas. Com base nisso, será descrita a transferência independente. Se você necessitar de um ajudante, deverá executar os passos descritos aqui de forma análoga com o apoio.

Manobre as cadeiras de rodas de modo que se encontrem em um ângulo de aprox. 45° entre si (fig. 9). Certifique-se de que os freios permaneçam livres, sem engatarem um no outro. Bloqueie primeiro os freios de imobilização da cadeira de rodas, em que você está (fig. 10).



Depois, bloqueie os freios da cadeira de rodas, para qual você quer se transferir (fig. 11). Tire seus pés do descanso de pés, coloque-os no chão e, se necessário, sente-se mais para frente na cadeira de rodas (fig. 12).



Rebata as placas de pé da cadeira de rodas para cima (fig. 13). Faça a transferência para a outra cadeira de rodas. O método apresentado é uma opção de apoio (fig. 14). Encontre a maneira mais adequada para você praticando com um ajudante.



Rebata as placas de pé da cadeira de rodas novamente para baixo. Posicione seus pés sobre as placas de pé da cadeira de rodas (fig. 15). Solte os freios de imobilização (fig. 16). Agora você pode utilizar a cadeira de rodas.



4.2 Utilização em veículos de transporte de deficientes (VTD)

4.2.1 Start M1, M2, M3, M5, M6

⚠ ADVERTÊNCIA

Utilização como assento durante o transporte em veículos de transporte de deficientes (VTD)

Risco de lesões devido a uma utilização não autorizada em VTD. Sempre que for possível, os passageiros deverão usar durante a viagem em veículos de transporte de deficientes (VTD), os assentos instalados no veículo e os respectivos sistemas de retenção.

Utilizando os elementos de segurança oferecidos pela Ottobock e os sistemas de retenção apropriados, você pode utilizar o produto como assento durante o transporte em veículos de transporte de deficientes.

Para mais informações, consulte o nosso manual de utilização „Utilização do seu produto para o transporte em veículo de transporte de deficientes“, número de pedido: 646D158.

O produto pode ser usado como assento em veículos de transporte de deficientes (VTDs).

4.2.2 Start M4

⚠ ADVERTÊNCIA

Uso inadmissível em veículos de transporte de deficientes (VTDs). Ferimentos graves em acidentes por sentar no produto.

- A utilização do produto como assento em veículos de transporte de deficientes (VTD) não está autorizada pelo fabricante.
- Durante o transporte no VTD, apenas use os assentos instalados no veículo com os sistemas de retenção respectivos.

INDICAÇÃO

O produto não pode ser usado como assento em veículos de transporte de deficientes (VTDs).

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de acidentes e lesões devido à utilização incorreta como assento de transporte no veículo de transporte de deficientes (VTD).

A utilização em um veículo de transporte de deficientes (VTD) não é permitida com os seguintes opcionais:

- ajuste do ângulo de encosto 30°
- encosto inclinável

O nosso manual de utilização "Utilização da sua cadeira de rodas/chassi para assento tipo concha ou de carrinhos de reabilitação para o transporte em veículos de transporte de deficientes", número de pedido: 646D158, contém uma lista com outros opcionais não autorizados para veículos de transporte de deficientes (VTD).

5 Opcionais

Sua cadeira de rodas foi concebida como um sistema modular. Isto significa que você pode adaptar determinados acessórios a ela. Basicamente recomendamos o uso de uma almofada de assento. O revestimento do assento da cadeira de rodas da série Start dispõe de laços de velcro, que permitem a fixação de almofadas de assento dotadas de uma base com ganchos de velcro. Todas as almofadas listadas no formulário de encomenda dispõem dessa base com ganchos de velcro.

Gostaríamos também de lhe apresentar uma seleção de nossas variantes e peças de acessórios, que podem lhe facilitar o uso da sua cadeira de rodas.

5.1 Dispositivo antitombamento (fig. 17)

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda devido ao ajuste incorreto do dispositivo antitombamento. A roda do dispositivo antitombamento deve, no mínimo, se projetar completamente para trás além da roda de acionamento. A distância entre o solo e a borda inferior dos rodízios do dispositivo antitombamento não pode ultrapassar 5 cm.

Depois de todos os ajustes, o dispositivo antitombamento deve encaixar audivelmente na nova posição.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento. Nunca transponha os obstáculos (escadas e meios-fios) na diagonal. Aproxime-se dos obstáculos sempre na vertical (em um ângulo de 90°).

O dispositivo antitombamento possibilita a transposição segura de soleiras de porta e meios-fios rebaixados sem a ajuda de outra pessoa. Ele impede que a cadeira de rodas tombe para trás. Seu comprimento pode ser reajustado sem ferramentas de acordo com a altura e o ângulo do assento (fig. 17, pos. A).

Sua montagem é altamente recomendável para cadeirantes inexperientes, bem como em caso de ajustes extremos da roda de acionamento.

5.1.1 Utilização do dispositivo antitombamento

a) Transpor soleiras/meios-fios rebaixados

Quando um obstáculo é transposto em sentido ascendente, os rodízios do dispositivo antitombamento apoiam-se no chão e impedem o tombamento para trás.

b) Transpor escadas/meios-fios

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda. Observe que degraus de escada e meios-fios devem ser transpostos sempre com um acompanhante.

Na transposição de degraus de escada e meios-fios não rebaixados, o dispositivo antitombamento deve ser desativado pelo acompanhante antes de inclinar a cadeira de rodas para não ser danificado.

Para desativar, a mola de suporte deve ser pressionada e o dispositivo antitombamento girado em 180° para cima (fig. 17, pos. B), até que se encaixe. Agora é possível transpor o obstáculo para frente/para trás.

INFORMAÇÃO

Observe que o dispositivo antitombamento deve ser ativado novamente após a transposição do obstáculo. Para tanto, a mola de suporte no dispositivo antitombamento deve ser pressionada e o dispositivo antitombamento girado em aprox. 180° para baixo, até que se encaixe (fig. 17, pos. B).

5.2 Dispositivo antitombamento pendular (fig. 18–22)

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda devido ao ajuste incorreto do dispositivo antitombamento pendular. A distância entre o solo e a borda inferior do pêndulo não pode ultrapassar 5 cm. Esse ajuste básico só pode ser realizado por técnicos especializados.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento. Nunca transponha os obstáculos (escadas e meios-fios) na diagonal. Aproxime-se dos obstáculos sempre na vertical (em um ângulo de 90°).

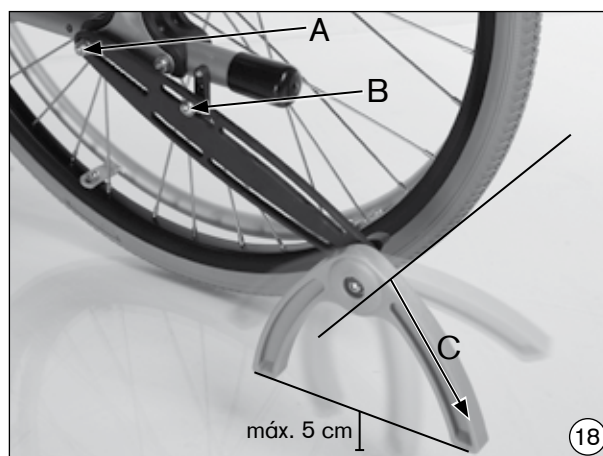
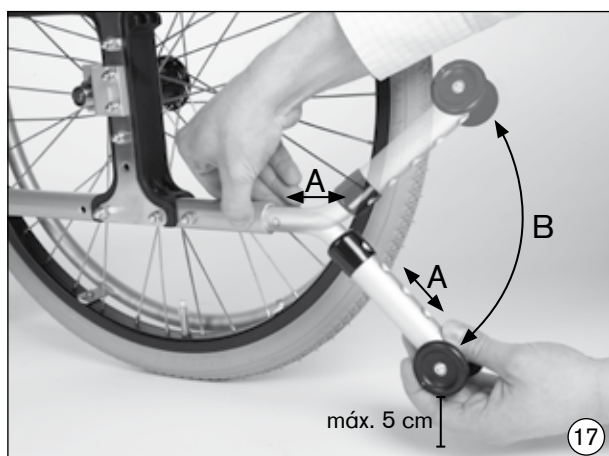
O dispositivo antitombamento pendular possibilita a transposição segura de soleiras de porta e meios-fios rebaixados sem a ajuda de outra pessoa. Ele protege a cadeira de rodas contra o tombamento e retrocede automaticamente após a transposição do obstáculo.

Se necessário, o dispositivo antitombamento pendular é ajustado no comprimento após a soltura das conexões roscadas marcadas (fig. 18, pos. A/B). A altura do dispositivo antitombamento pode ser ajustada soltando-se e deslocando-se o parafuso no orifício (fig. 18, pos. B).

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda devido ao ajuste incorreto do dispositivo antitombamento. Esses ajustes básicos só podem ser realizados por técnicos especializados.

Nos ajustes básicos, deve-se ter atenção para que o braço exterior do pêndulo sobressaia além do maior diâmetro da roda (fig. 18, pos. C).



5.2.1 Utilização do dispositivo antitombamento pendular

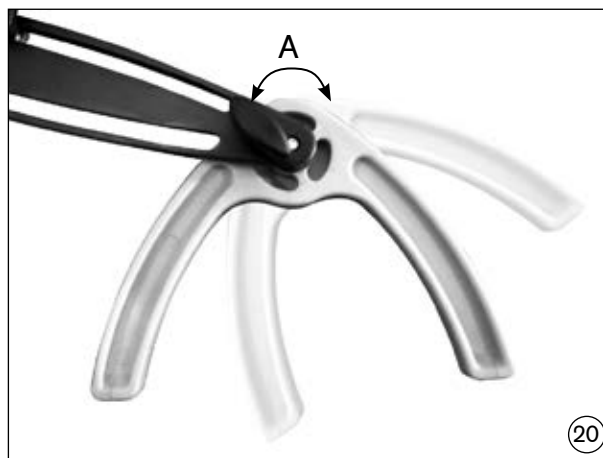
a) Transpor soleiras/meios-fios rebaixados

Para a transposição de soleiras de porta e meios-fios rebaixados, os braços do dispositivo antitombamento pendular devem estar suspensos e oscilar livremente na direção do solo (fig. 18).

Quando um obstáculo é transposto em sentido ascendente, os braços do pêndulo apoiam-se no chão e impedem o tombamento para trás (fig. 19).

Quando um obstáculo é transposto em sentido descendente, o braço anterior do pêndulo deve estar acima da borda do obstáculo, para que o pêndulo possa retroceder.

Com o deslocamento contínuo da cadeira de rodas (para frente/para trás), o pêndulo gira em torno do seu próprio eixo (fig 20, pos. A). Depois de transposto o obstáculo, o pêndulo retorna à posição inicial.



b) Transpor escadas/meios-fios

⚠ ADVERTÊNCIA

Risco de queda. Observe que degraus de escada e meios-fios devem ser transpostos sempre com um acompanhante.

Na transposição de degraus de escada e meios-fios não rebaixados, o dispositivo antitombamento pendular deve ser desativado pelo acompanhante antes de inclinar a cadeira de rodas para não ser danificado (fig. 21).

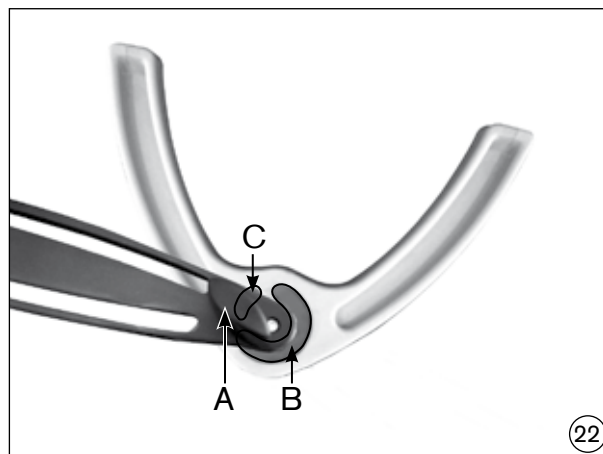
Para desativar, o parafuso borboleta (fig. 22, pos. A) da zona de oscilação (fig. 22, pos. B) deve ser solto e o pêndulo deve ser girado para cima em aprox. 180°. Em seguida, o parafuso borboleta é apertado centralmente na zona de bloqueio (fig. 22, pos. C).

Agora é possível transpor o obstáculo para frente/para trás.

INFORMAÇÃO

Observe que, após a transposição do obstáculo, o dispositivo antitombamento deve ser ativado novamente, girando o pêndulo para baixo.

Para tanto, o parafuso borboleta no pêndulo deve ser solto (fig. 22, pos. A) e o dispositivo antitombamento deve ser girado para baixo em aprox. 180°. Em seguida, o parafuso borboleta é apertado novamente na zona de oscilação (fig. 22, pos. B).



5.3 Rodízios de deslocamento (fig. 23)

⚠ CUIDADO

Risco de acidente. Observe que, com a retirada das rodas de acionamento, os freios de alavanca articulada não funcionam mais!

Com a retirada das rodas de acionamento, a cadeira de rodas pode ser usada como uma cadeira de empurrar, possibilitando a locomoção em passagens estreitas (p. ex., porta estreita do banheiro, corredor de avião).

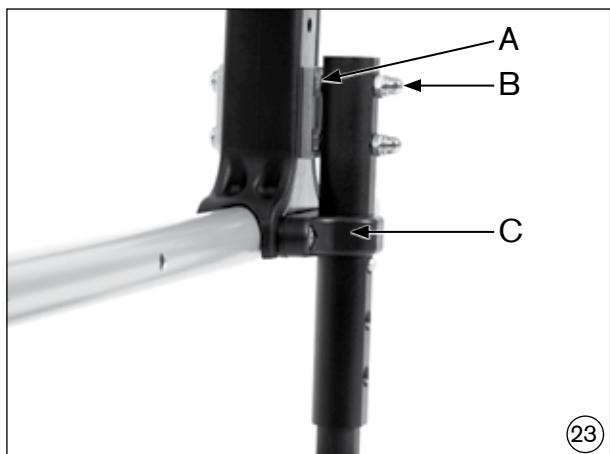
A montagem é realizada no adaptador da roda de acionamento. Retire sucessivamente os parafusos de fixação dos adaptadores da roda de acionamento, substitua-os pelos parafusos de cabeça lenticular mais longos M6x80 fornecidos e aperte esses com as porcas sextavadas fornecidas (fig. 23, pos. A). O torque de aperto correto da conexão roscada é de **10 Nm**.

Encaixe agora os rodízios de deslocamento e as buchas distanciadoras fornecidas nas extremidades salientes dos parafusos e fixe os rodízios de deslocamento com as porcas-tampo fornecidas (fig. 23, pos B).

Para concluir, aparafuse a braçadeira de plástico com a unidade central (fig. 23, pos C), usando as porcas-tampo/arruelas distanciadoras fornecidas.

5.4 Suporte da bengala com fecho de velcro (fig. 24)

Permite levar aparelhos auxiliares à locomoção junto com a cadeira de rodas.

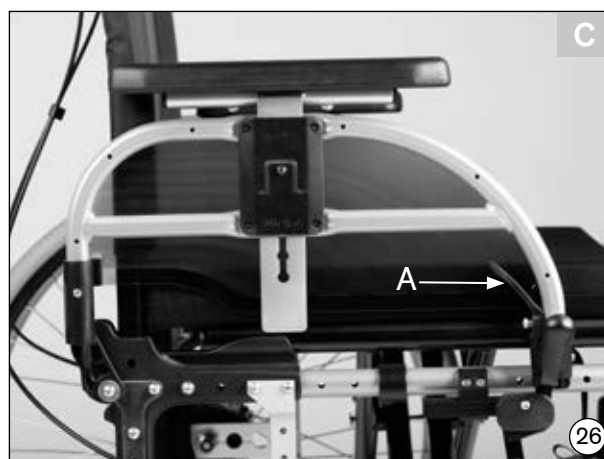
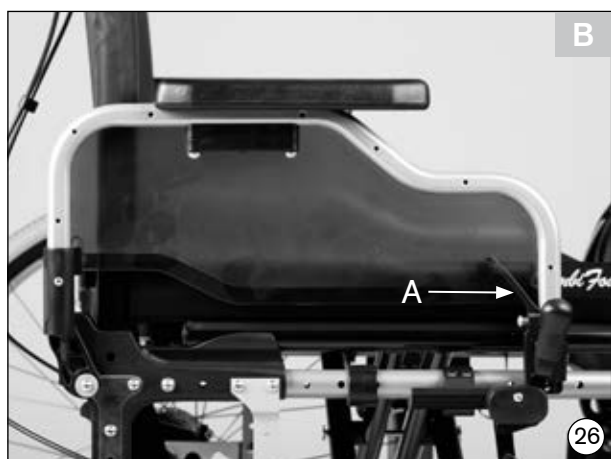
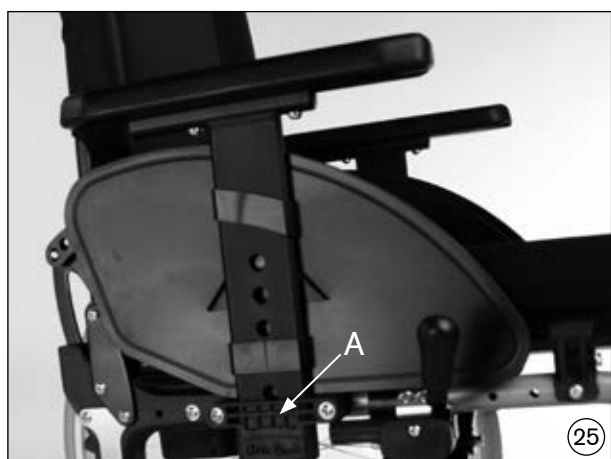


5.5 Peças laterais encaixáveis (fig. 25)

Essas peças laterais podem ser removidas para a entrada e a saída. Para remover, puxe as peças laterais para fora do respectivo encaixe (fig. 25, pos. A). Além disso, o apoio de braços pode ser reajustado na altura (ver o cap. 6.10).

5.6 Peças laterais desk (padrão/escalonadas/de altura ajustável; fig. 26)

Essas peças laterais podem ser giradas para trás ou removidas para a transferência. Para rebater, deve ser acionada a alavanca de destravamento situada atrás do tubo da peça lateral (fig. 26 A/B/C, pos. A). Além disso, o apoio de braços pode ser reajustado na altura (ver o cap. 6.10).



5.7 Extensão encaixável da alavanca do freio (fig. 27)

A extensão facilita o acionamento do freio de alavanca articulada para usuários com função limitada das mãos.

5.8 Rodas de acionamento com freio a tambor (fig. 28)

Os freios a tambor possibilitam ao acompanhante uma frenagem confortável e segura. As rodas de acionamento continuam podendo ser retiradas com o sistema de eixo de encaixe.



5.9 Freios de alavanca articulada

Além dos freios de alavanca articulada padrão, são oferecidos outros tipos de freio como opção.

Freio de alavanca articulada para a utilização com uma mão (fig. 29)

Este freio é recomendado especialmente para pessoas hemiplégicas. Ele pode ser utilizado à direita ou à esquerda, garantindo um bloqueio seguro de ambas as rodas de acionamento através de um sistema de tração.

INFORMAÇÃO

Observe que a peça de extensão da alavanca do freio deve estar sempre encaixada, tanto ao soltar como ao bloquear o freio.

Freio de alavanca articulada para usuário e acompanhante (sem ilustração)

A cadeira de rodas também pode ser freada por um acompanhante. As rodas de acionamento continuam podendo ser retiradas com o sistema de eixo de encaixe.

5.10 Mesa de terapia (fig. 30)

Serve como superfície para a colocação de objetos durante refeições, trabalho e lazer. Sua transparência possibilita verificar a posição das pernas e corrigir a postura sentada.



5.11 Cinto do assento (fig. 31)

Protege o usuário contra deslizamento e suporta o posicionamento.

5.12 Descansos de pés

Além dos descansos de pés padrão, são oferecidos outros tipos de descansos de pés e outros acessórios, como opção:

Descanso de pés pivotável (fig. 32)

Possibilita o posicionamento da perna em diferentes ângulos. Uma alavanca de acionamento situada no segmento oscilante permite ajustar o descanso de pés no ângulo desejado através de um mecanismo de catraca fina.



Descanso de pés para comprimentos de perna curtos (fig. 60)

Para comprimentos de perna de 16 a 31 cm.

Descanso de pés em peça única (fig. 33)

Confere mais estabilidade à cadeira de rodas.

Tira de calcanhar para apoios de pés separados (fig. 34)

A tira de calcanhar oferece um apoio adicional para as pernas do usuário. Ela pode ser removida para limpeza.



5.13 Empunhaduras

Empunhaduras de altura ajustável (fig. 35)

Possibilitam que o acompanhante empurre a cadeira de rodas com mais facilidade através do ajuste de uma altura confortável das empunhaduras.

Empunhaduras, inclinadas, de altura ajustável (sem ilustração)

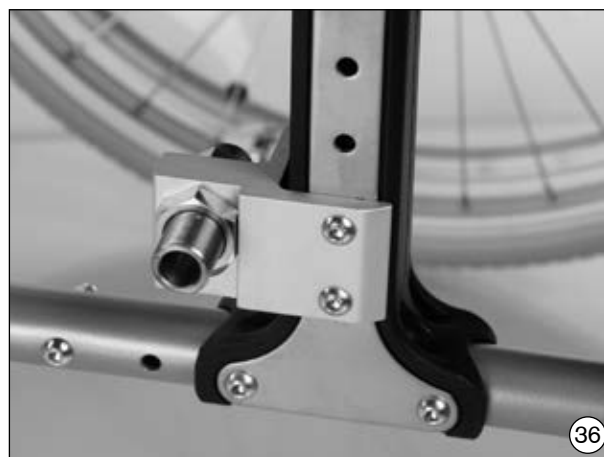
Possibilitam que o acompanhante empurre a cadeira de rodas com mais facilidade através do ajuste de uma altura confortável das empunhaduras.

5.14 Distância entre os eixos longa (fig. 36)

Com este opcional, a cadeira de rodas ganha mais estabilidade contra tombamento e, ao mesmo tempo, a área de giro aumenta.

INFORMAÇÃO

O ajuste de uma distância longa entre eixos é necessária para amputados transfemorais.



5.15 Revestimento do encosto adaptável (fig. 37)

Este revestimento do encosto pode ser ajustado segmento por segmento.

5.16 Encosto rebatível (fig. 38)

Reduz a dimensão de embalagem e facilita o transporte no automóvel.



5.17 Encosto de ângulo ajustável (fig. 39)

O tipo de construção permite o abaixamento do encosto em um ângulo de até 30 graus. O destravamento da peça ajustável do encosto é realizado através do cabo de tração.

5.18 Protetor de raios (sem ilustração)

Impede que os dedos entrem em contato com a roda em movimento e, ao mesmo tempo, confere uma melhor aparência à cadeira de rodas.

5.19 Apoio para perna amputada (fig. 40)

Possibilita o posicionamento do coto da perna em diferentes ângulos. Uma alavanca de acionamento situada no segmento oscilante permite ajustar o apoio para a perna amputada no ângulo desejado através de um mecanismo de catraca fina.



5.20 Sistema de encosto Backster (fig. 41)

Encosto tipo concha estável em alumínio (ver o manual de utilização 647G553).



5.21 The Back (fig. 42)

Encosto fixo para o apoio do posicionamento (ver o manual de utilização 647H491).

5.22 *The Seat* (fig. 43)

Base do assento de ajuste variável para melhorar o posicionamento (ver o manual de utilização 647H450).



5.23 *Acionamento com uma mão* (fig. 44)

Opcional para hemiplégicos que desejam se locomover através do acionamento unilateral do aro de impulsão.



5.24 *Outros opcionais*

O produto pode ser equipado com outros opcionais:

- Kit de montagem clínico
- Kit de montagem para a fixação do apoio de cabeça
- Apoios torácicos laterais (podem ser usados apenas com o revestimento do encosto adaptável)
- Unidade giratória para a montagem de calhas para antebraço ou de apoios para as mãos do atual catálogo de acessórios
- Estabilizador do encosto
- Almofadas de assento da atual linha de almofadas de assento

6 Ajuste/Indicações de montagem

INFORMAÇÃO

Para o reparo e a manutenção são necessárias as seguintes ferramentas:

- Chave Allen nos tamanhos 4 e 5 mm
- Chave Torx interna nos tamanhos x 30 (para modelos fabricados em 2007)
- Chaves de boca nos tamanhos 19 e 24
- Chave de caixa dos tamanhos 10 e 19
- Chave de fenda Phillips
- Alavanca de montagem de pneus
- Chave dinamométrica

Cada cadeirante já possui suas próprias ideias sobre a variante de cadeira de rodas e o acessório que seriam adequados para ele/ela, bem como sobre o tipo de assento e o manuseio.

Por isso, sua cadeira de rodas Start lhe oferece muitas possibilidades de ajuste que irão atender às suas necessidades. Determine os ajustes corretos da cadeira de rodas juntamente com o seu revendedor de produtos ortopédicos ou o seu terapeuta.

6.1 Ajuste da altura e da inclinação do assento (fig. 45/46)

Quanto mais alta a fixação da roda de acionamento na peça da estrutura, mais forte a inclinação do assento para trás. Isso possui dois efeitos:

- Primeiro, a cadeira de rodas tomba com mais facilidade para trás.
- Segundo, o usuário assenta mais profundamente na cadeira de rodas e, com isso, mais firmemente.

Em combinação com um ajuste da altura das rodas direcionais, é possível adaptar a altura do assento para atender de forma ideal às suas exigências individuais.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi e M6 Junior: Para essas variantes, é possível alterar a posição vertical da roda de acionamento através do deslocamento do respectivo adaptador na estrutura. Solte ambas as conexões roscadas (fig. 45, pos. A) e retire os parafusos. Desloque o adaptador para a posição desejada e reaperte os parafusos.

Para o ajuste fino, solte a porca da conexão no lado interno do adaptador da roda de acionamento (fig. 45, pos. B) e desloque-o no furo oblongo. Altere sempre os dois lados paralelamente.

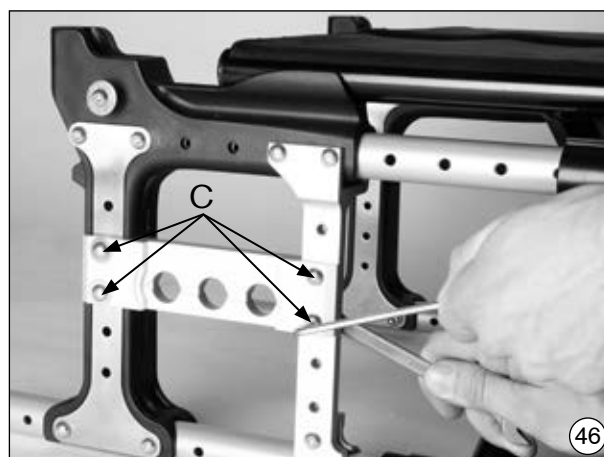
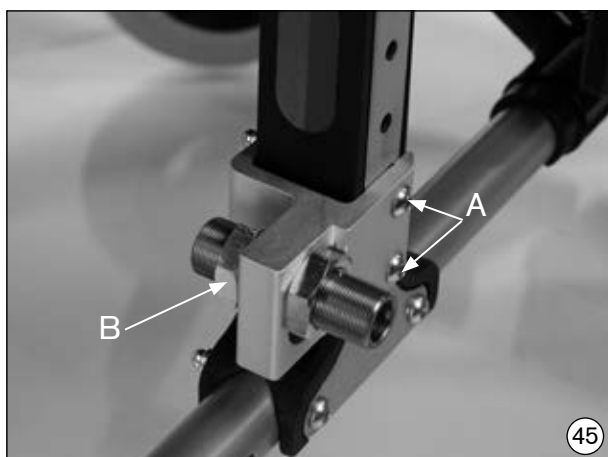
Start M4 XXL e M5 Comfort: Solte as 4 conexões roscadas que unem o adaptador da roda de acionamento com a unidade central (fig. 46). Agora é possível deslocar o adaptador da roda de acionamento para cima/para baixo. Altere sempre os dois lados paralelamente.

INFORMAÇÃO

Com a alteração da posição das rodas de acionamento, o ângulo do eixo da roda direcional em relação ao solo também se altera. Contudo, esse ângulo sempre deve ser de aprox. 90° (ver cap. 6.4). O freio de alavanca articulada também deve ser reajustado (ver cap. 6.5).

INFORMAÇÃO

Após a realização de todos os ajustes, certifique-se de que os parafusos e porcas sejam reapertados firmemente. O torque de aperto correto da conexão roscada do adaptador da roda de acionamento é de **10 Nm** para a conexão roscada A, **50 Nm** para a conexão roscada B da conexão e **8 Nm** para a conexão roscada C (ver fig. 45/46).

**6.2 Alteração da distância entre eixos (fig. 47/48)**

A distância entre eixos aumenta com o deslocamento da roda de acionamento para trás e, com isso, também a estabilidade da cadeira de rodas. O deslocamento da roda de acionamento para a frente (somente para cadeirantes experientes!) alivia a carga sobre as rodas direcionais, aumentando a manobrabilidade da cadeira de rodas. Também torna-se mais fácil inclinar a cadeira de rodas sobre duas rodas e, assim, transpor degraus sem problemas.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi e M6 Junior: Solte ambos os parafusos do adaptador da roda de acionamento, gire-o e monte-o na posição desejada, para a frente/para trás (fig. 47/45). Altere sempre os dois lados paralelamente.

Start M4 XXL e M5 Comfort: Solte a porca da conexão no lado interno do adaptador da roda de acionamento e desloque-o para a frente/para trás na posição desejada (fig. 48). Altere sempre os dois lados paralelamente.

Com o deslocamento da contraporca no lado externo do adaptador da roda de acionamento, é possível regular de forma contínua a distância da roda de acionamento em relação à peça lateral.

Se você deseja alterar o ajuste básico de fábrica, é necessário reajustar dois outros módulos da cadeira de rodas, ver o cap. 6.4 e 6.5.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento. Observe que, com a roda de acionamento nas posições dianteiras e uma postura corporal desfavorável, o usuário poderá tombar para trás, mesmo em superfícies planas!

⚠ CUIDADO

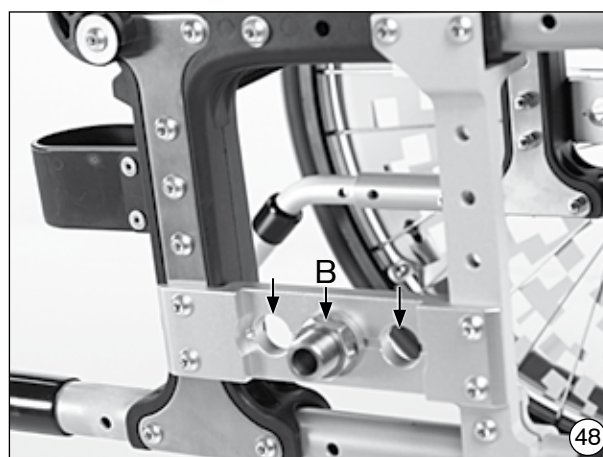
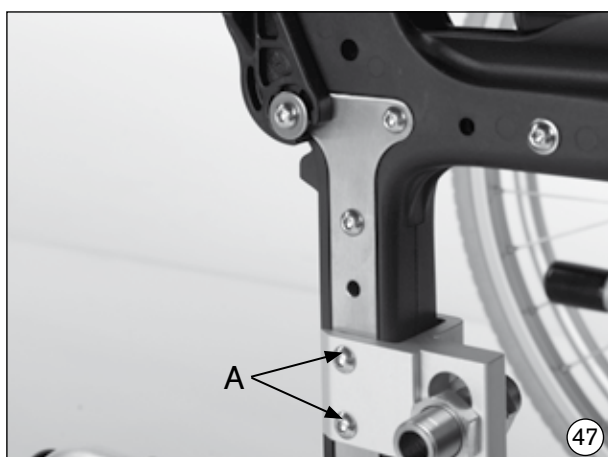
Risco de tombamento. Um dispositivo antitombamento é altamente recomendável para cadeirantes inexperientes, bem como em caso de ajustes extremos da roda de acionamento.

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento. Para amputados transfemorais, é imprescindível deslocar as rodas de acionamento para trás!

INFORMAÇÃO

Após a realização de todos os ajustes, certifique-se de que os parafusos e porcas sejam reapertados firmemente. O torque de aperto correto para a conexão rosca A do adaptador da roda de acionamento é de **10 Nm** e para a conexão rosca B da conexão, de **50 Nm** (ver fig. 47/48).



6.3 Ajuste da inclinação de roda – somente para Start M5 Comfort (fig. 49–52)

Os adaptadores da roda de acionamento da Start M5 Comfort possibilitam graus diferentes de inclinação das rodas de acionamento (0° e 2,5°). Quanto maior a inclinação negativa das rodas de acionamento, maiores a manobrabilidade e a facilidade de giro da cadeira de rodas (fig. 49).

Em razão da disposição dos discos de inclinação cuneiformes, a inclinação de roda especificada pelo próprio adaptador da roda de acionamento é de 0° ou 2,5°. Uma alteração é possível mediante uma rotação dos discos de inclinação montados. Para tanto, proceda da seguinte forma: Desmonte primeiro as porcas da conexão da roda de acionamento.

Ajuste da inclinação das rodas de acionamento para 0°: Retire, se necessário, o disco de inclinação do lado interno do adaptador da roda de acionamento e coloque-o contra o disco do lado externo do adaptador, de forma que o lado mais fraco de um disco fique encostado no lado mais forte do outro disco (fig. 50).



Ajuste da inclinação das rodas de acionamento para 2,5°: Com o seu lado mais fraco voltado para cima, coloque o disco de inclinação na posição de engate desejada (fig. 51) no lado externo do adaptador da roda de acionamento. Coloque o outro disco de inclinação, com o lado mais forte para cima, na posição de engate correspondente no lado interno do adaptador da roda de acionamento.

Continuação do procedimento: Após ter colocado a arruela de segurança por dentro (fig. 52, seta), aperte ligeiramente as porcas na conexão da roda de acionamento. Verifique a distância da roda de acionamento em relação à peça lateral. Esta pode ser ajustada, girando-se a conexão.

Para concluir, aperte as porcas da conexão da roda de acionamento.

INFORMAÇÃO

Observe os valores especificados no cap. 6.1.



6.4 Ajuste do avanço/atraso (fig. 53)

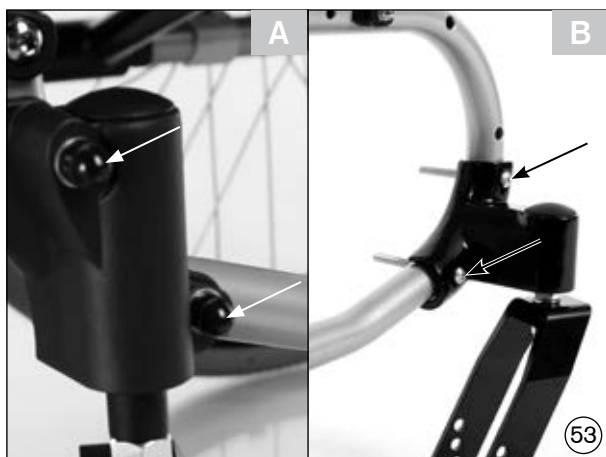
Depois de ter montado as rodas de acionamento na posição que você considerou mais confortável, é necessário reajustar a inclinação da cabeça de direção. O eixo roscado deve se encontrar numa posição o mais vertical possível em relação ao solo, para garantir um comportamento de condução ideal da cadeira de rodas. O adaptador da roda direcional permite um ajuste contínuo do ângulo.

Solte ambos os parafusos entre o adaptador da roda direcional e a estrutura (fig. 53 A/B). Com isso, o adaptador da roda direcional pode ser deslocado continuamente no tubo da estrutura. Com o nível fornecido, você pode determinar a posição mais vertical possível do eixo roscado em relação ao solo. Depois, reaperte todas as conexões roscadas.

INFORMAÇÃO

O torque de aperto correto dos parafusos é de **8 Nm**.

O torque de aperto correto dos parafusos com a extensão do espaço para pés montada (somente M3) é de **10 Nm**.



6.5 Ajuste do freio de alavanca articulada (fig. 54/55)

Se você deseja alterar a posição das rodas de acionamento, recomendamos geralmente que solte antes os parafusos de fixação dos adaptadores de aperto para o freio de alavanca articulada e o empurre para frente (fig. 54). Depois da montagem das rodas de acionamento na posição correta, o freio de alavanca articulada é montado de tal forma, que a distância livre entre o pneu e o pino de trava do freio seja de no máximo **4 mm**, como freio não acionado (fig. 55; reservado o direito de alterações técnicas).

⚠ CUIDADO

Risco de acidente. Os freios de alavanca articulada são eficazes apenas com uma pressão de ar suficiente e um ajuste correto. A pressão de ar correta está especificada nos pneus; porém, deve ser de **no mínimo 3,5 bar**. Utilize apenas rodas de acionamento originais com um batente de altura testado de no máximo ± 1 mm, para garantir um efeito de frenagem suficiente.

INFORMAÇÃO

Após a realização de todos os ajustes, certifique-se de que os parafusos e porcas sejam reapertados firmemente!

INFORMAÇÃO

Os parafusos do adaptador de aperto devem ser apertados alternadamente com um torque de aperto de **16 Nm**.



6.6 Ajuste da força de frenagem – freio a tambor (fig. 56)

A força de frenagem é ajustada com o parafuso de ajuste, para obter um efeito de frenagem ideal. A força de frenagem é aumentada com o desenroscamento do parafuso de ajuste (fig. 56, pos. A) e reduzida com o seu enroscamento.

Desenrosque o parafuso de ajuste até ouvir ruídos de fricção na roda em movimento. Agora enrosque o parafuso de ajuste até os ruídos de fricção desaparecerem. A roda gira livremente. Após a conclusão do ajuste, o parafuso de ajuste é fixado mediante o aperto da contraporca (fig. 56, pos. B).

INFORMAÇÃO

Certifique-se de que o ajuste da força de frenagem seja igual nas duas rodas de acionamento.

INFORMAÇÃO

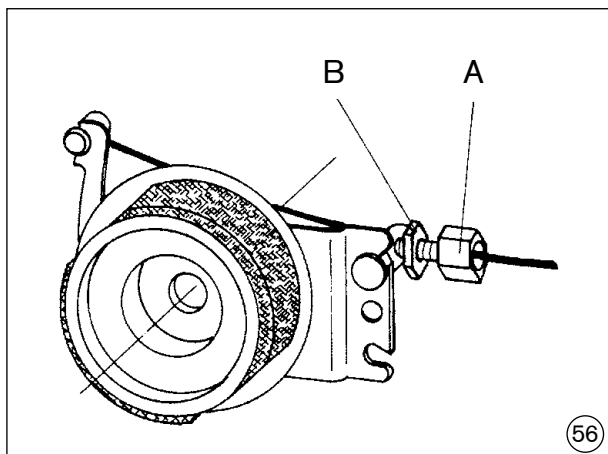
Certifique-se de que o freio a tambor tenha efeito suficiente somente quando a alavanca do freio de mão se encontrar puxada na segunda posição de engate.

6.7 Ajuste do ângulo da placa de pés (fig. 57, pos. A)

Antes de ajustar o ângulo desejado para a placa de pés, solte as conexões roscadas mostradas. Em seguida, ajuste os ângulos desejados para a placa de pés.

INFORMAÇÃO

Certifique-se de reapertar as conexões roscadas que foram soltas. O torque de aperto correto é de 6 Nm.



6.8 Ajuste do comprimento da perna (fig. 58/59)

Descanso de pés padrão, descanso de pés pivotável

Você pode adaptar o apoio de pés ao comprimento da sua perna e à espessura da almofada de assento utilizando soltando o pino roscado (descanso de pés padrão = fig. 58; descanso de pés pivotável = fig. 59).

Ao efetuar o ajuste, certifique-se de que a haste do apoio dos pés seja inserida pelo menos **40 mm** no segmento oscilante. A haste da placa dos pés dispõe de uma marcação para indicar a distância mínima que deve ser inserida na montagem.

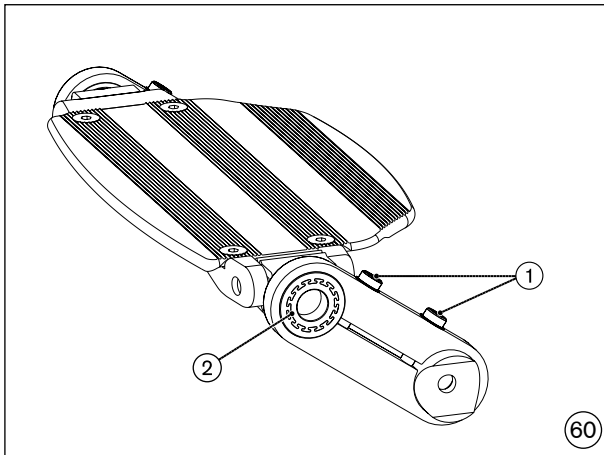
INFORMAÇÃO

Ao efetuar todos os ajustes, certifique-se de apertar o pino roscado com um torque de **6 Nm**.



Descanso de pés para comprimentos de perna curtos

Com os parafusos de aperto soltos (fig. 60, pos. 1), é possível colocar o apoio de pés na posição desejada. Após o ajuste, certifique-se de apertar os parafusos de aperto com um torque de 9 Nm.



6.9 Ajuste do ângulo do descanso de pés pivotável (fig. 61)

INFORMAÇÃO

Observe que o ajuste do ângulo do descanso de pés/encosto da panturrilha pivotáveis não deve ser executado (solto) sob cargas, para que o mecanismo não seja entortado ou bloqueado.

Para ajustar o ângulo, gire a alavanca de acionamento até o batente.

Ao fazê-lo, segure a haste do descanso de pés e ajuste o ângulo desejado. Em seguida, deixe a alavanca de acionamento girar de volta com cuidado. O descanso de pés se encaixa automaticamente na próxima posição livre.



6.10 Ajuste de altura do apoio de braços (fig. 62–65)

O ajuste da altura do apoio de braços é possível em várias posições:

Peça lateral desk de altura ajustável: Pressione o botão de encaixe para ajustar a altura da peça lateral. Ao mesmo tempo, desloque o apoio de braços sobre os orifícios até a posição desejada (fig. 62).

Peça lateral desk (padrão/escalonada): O ajuste da altura do apoio de braços é efetuado mediante deslocamento das peças distanciadoras (fig. 63/64). São possíveis três ajustes da altura (ambas as peças distanciadoras encontram-se em cima/embaixo do tubo da peça lateral ou uma peça distanciadora encontra-se em cima e a outra, embaixo do tubo da peça lateral). Para o ajuste máximo do apoio de braços, retire ambos os parafusos de cabeça de lentilha

completamente do tubo curvado. Coloque agora ambas as peças distanciadoras em cima do tubo curvado, entre o apoio de braços e o tubo da peça lateral. Insira novamente os parafusos de cabeça de lenticla. Após a realização de todos os reajustes, certifique-se de reapertar os parafusos e porcas firmemente em seguida.

Peça lateral encaixável: Para o ajuste da altura da peça lateral, você precisa reajustar a altura da proteção de roupas. Pressione o botão de encaixe embutido com uma caneta/chave/chave de fenda, etc. (fig. 65). Desloque a proteção de roupas para a posição desejada.



6.11 Ajuste da profundidade do assento (fig. 66)

Separe as uniões de velcro e remova as almofadas do assento e do encosto.

Depois, solte todas as conexões roscadas que unem a unidade central com os tubos da estrutura e retire os parafusos (fig. 66). Agora é possível deslocar a unidade central sobre os tubos da estrutura. Conforme as características de construção, são possíveis três ajustes da profundidade do assento em intervalos de 3 cm.

INFORMAÇÃO

Após a realização de todos os reajustes, certifique-se de reapertar os parafusos e porcas firmemente em seguida. O torque de aperto correto é de **8 Nm**.

Junte novamente a almofada do encosto com o revestimento do assento através da união de velcro.

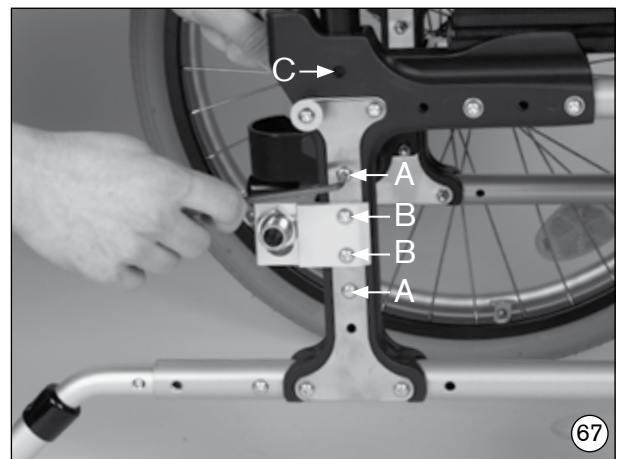
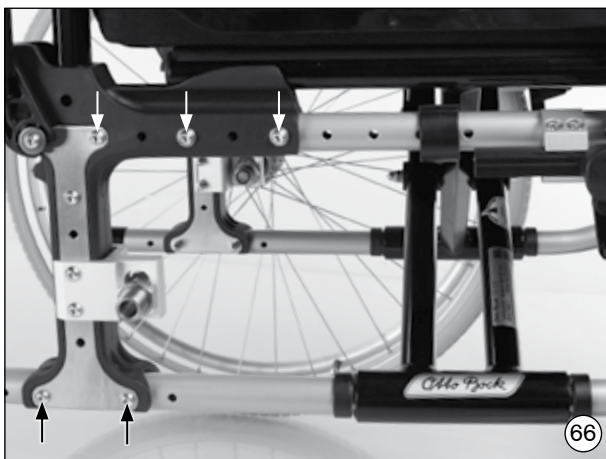
6.12 Ajuste da altura do encosto (fig. 67)

A altura do encosto é regulável em **7,5 cm**. O ajuste da altura do encosto é efetuado em intervalos de 2,5 cm através do tubo do encosto integrado na estrutura traseira.

Retire todos os parafusos do encaixe vertical da unidade central (fig. 67). Agora ajuste a altura desejada para o encosto.

INFORMAÇÃO

Após a realização de todos os reajustes, certifique-se de reapertar os parafusos e porcas firmemente em seguida. O torque de aperto correto para a conexão roscada **A** é de **8 Nm** e para a conexão roscada **B** (adaptador da roda de acionamento), de **10 Nm** (ver fig. 67). No ajuste da altura máxima do encosto, é necessário montar uma conexão roscada adicional com distanciadores de plástico no orifício superior máximo da unidade central (fig. 67, pos. C) (componente do kit de modificação "Tubo do encosto padrão 481D53=ST170").



6.13 Revestimento do assento (sem ilustração)

O revestimento do assento da sua cadeira de rodas é reajustável, permitindo que você corrija um afrouxamento.

6.14 Adaptação do revestimento do encosto (fig. 68)

Se escolheu o opcional »Revestimento do encosto adaptável«, você pode ajustá-lo segmento por segmento de acordo com as suas preferências.

Para tanto, remova a base acolchoada do revestimento do encosto e solte o fecho de velcro das tiras do cinto (fig. 68).

Em seguida, você pode ajustar as tiras do cinto na posição desejada, fechá-las e colocar novamente a base acolchoada.

6.15 Alteração do ângulo do encosto (fig. 69)

⚠ CUIDADO

Risco de tombamento devido à falta da montagem do dispositivo antitombamento. Se for utilizado o ajuste de inclinação do ângulo do encosto de 30° com uma distância entre eixos curta, devem ser montados e ativados dois dispositivos antitombamento (nos dois lados); com uma distância entre eixos longa, no mínimo um dispositivo antitombamento.

Por razões terapêuticas, pode ser útil adaptar individualmente o ângulo pré-ajustado entre o assento e o encosto. O ângulo pode ser ajustado opcionalmente entre 90° e 120°.

Puxe o cabo do destravamento do encosto até os pinos de encaixe liberarem o ajuste do ângulo. Coloque o encosto na posição desejada e solte o cabo. Certifique-se de que os pinos de encaixe estejam firmemente travados em ambos os lados.



6.16 Empunhaduras de altura ajustável (fig. 70)

A altura das empunhaduras pode ser ajustada de acordo com a necessidade, soltando-se o parafuso de aperto por meio da alavanca de fixação ajustável.

INFORMAÇÃO

Observe que as alavancas de fixação devem ser reapertadas firmemente após o ajuste!



6.17 Ajuste da unidade giratória

Para o ajuste, veja o manual de utilização 647G411.

7 Manutenção, limpeza e desinfecção

7.1 Manutenção

Seu produto possui a marca CE. Através dela, o fabricante garante que esse produto médico cumpre todas as exigências da Diretriz da UE 93/42/CEE.

Basicamente, é necessário verificar o funcionamento da cadeira de rodas, principalmente dos freios, antes de cada uso. As porcas de segurança devem ser utilizadas apenas uma vez e devem ser substituídas depois de desapertadas várias vezes.

Se você constatar alguma deficiência, entre em contato imediatamente com o seu revendedor especializado para eliminá-la. Isso é válido principalmente para o caso de você notar alterações no comportamento de marcha ou uma instabilidade maior da cadeira de rodas. **Recomendamos uma manutenção periódica a cada 12 meses junto ao seu revendedor especializado.** As funções descritas na lista abaixo deverão ser verificadas pelo usuário nos intervalos especificados.

Atividade de testes	Antes do início do deslocamento	Mensalmente	Trimestralmente
Teste de funcionamento dos freios	X		
Falta de tensão no revestimento do assento e do encosto		X	
Verificar o ajuste do rolamento da cabeça de direção		X	
Verificar a estabilidade da placa de pés		X	
Inspeção visual das peças de desgaste (p. ex., pneus, rolamentos)		X	
Sujeira nos rolamentos		X	
Verificar a presença de danos no aro de impulsão		X	
Pressão de ar (ver dados no pneu)		X	
Desgaste do mecanismo de dobra		X	
Teste da tensão dos raios da roda de acionamento			X
Teste das conexões roscadas			X

Com um pouco de destreza manual, você mesmo pode efetuar a manutenção de algumas peças da cadeira de rodas para garantir um funcionamento perfeito:

- Entre a forqueta da roda direcional e a roda direcional geralmente se acumulam cabelos ou partículas de sujeira que tornam as rodas direcionais mais duras com o tempo. Retire a roda direcional e limpe bem a forqueta e a roda direcional com um detergente doméstico suave.

- As rodas de acionamento foram projetadas como um sistema de eixos de encaixe. Para que esse sistema permaneça funcional, você deve cuidar para que não fique sujeira aderida no eixo de encaixe ou na sua respectiva bucha de encaixe. Faça também uma lubrificação leve do eixo de encaixe periodicamente com um óleo de máquina de costura sem resina.
- Se sua cadeira de rodas se molhar, é recomendável secá-la com uma toalha logo em seguida.
- Não use a cadeira de rodas em água salgada e evite também, na medida do possível, que areia ou outras impurezas entrem nos rolamentos das rodas.
- Especialmente no início ou após trabalhos de ajuste na cadeira de rodas, deve ser verificado o aperto das conexões roscadas. Se uma conexão roscada se soltar repetidamente, contate seu revendedor especializado.

7.2 Limpeza e desinfecção

Limpe as almofadas e o revestimento com água quente e detergente para lavagem à mão. Remova as manchas com uma esponja ou uma escova macia. Enxague com água limpa e deixe as peças tratadas secar.

INFORMAÇÃO

Não utilize produtos de limpeza agressivos, solventes, escovas duras, etc.

INFORMAÇÃO

Não lave com água. As peças não podem ser lavadas em máquina de lavar. Para a desinfecção, devem ser utilizados produtos à base de água (por ex., concentrado original Sagrotan). Observar as instruções de aplicação especificadas pelo fabricante.

INFORMAÇÃO

Antes da desinfecção, é necessário limpar as almofadas e empunhaduras. As peças de plástico, peças da estrutura, assim como o chassi e as rodas podem ser limpos com um pano úmido e um detergente suave. Secar bem em seguida.

8 Troca de pneus (fig. 71 – 74)

Caso o pneu fure, você mesmo pode consertá-lo com um pouco de destreza manual e ferramentas apropriadas. Recomendamos que você mantenha sempre à mão um kit de consertos e uma bomba de ar (se utilizar pneus com câmara de ar) para situações de emergência.

As bombas de ar adequadas para esta situação estão indicadas no formulário de encomenda e são fornecidas com o produto. Uma alternativa será um spray de emergência que enche o pneu com uma espuma solidificante (poderá ser adquirido, por exemplo, em uma loja de bicicletas).

- Em caso de pneu furado, desmonte o pneu do aro cuidadosamente com as ferramentas de montagem apropriadas.
- Cuidado para não danificar o aro da roda nem a câmara.
- Efetue o reparo da câmara conforme as instruções dadas no kit de consertos ou troque-a por uma nova.
- Antes da recolocação do pneu, inspecione a base do aro e a parede interna do pneu quanto à presença de corpos estranhos, que possam ter causado o problema.
- Utilize somente fitas de aro em perfeito estado. Elas protegem a câmara de ar contra danos causados pelas extremidades dos raios.

Montagem

- Coloque a fita do aro sobre a válvula e depois, insira a válvula no aro. Enrosque novamente a porca da válvula. Agora você pode montar a fita do aro facilmente.
- Certifique-se de que todas as cabeças dos raios estejam cobertas.

Pneus

- Comece a pressionar o lado inferior do pneu, atrás da válvula, por cima da borda do aro. Encha a câmara de ar levemente, até que ela assuma sua forma redonda e, em seguida, introduza-a no pneu.
- Verifique se a câmara de ar está completamente livre de dobras; se não estiver, solte um pouco de ar. Agora você pode montar facilmente o lado superior do pneu com as duas mãos, começando no lado oposto da válvula e seguindo em direção a ela.





Enchimento de ar

- Verifique em toda a circunferência e nos dois lados do pneu, se a câmara de ar não ficou presa entre a borda do pneu e o aro.
- Empurre a válvula ligeiramente para trás e depois, puxe-a novamente para fora, a fim de obter um bom assentamento do pneu na área da válvula.
- Primeiro encha uma quantidade de ar suficiente para permitir uma pressão fácil do pneu com o polegar. Se a linha de controle apresentar a mesma distância em relação à borda do aro em toda a circunferência e nos dois lados do pneu, o pneu está centralizado; caso contrário, solte um pouco de ar e realinhe o pneu. Depois, encha o pneu até a máxima pressão de funcionamento (ver dados impressos no pneu) e enrosque a tampa antipoeira firmemente.

9 Dados técnicos

Comprimento total (em cm)

	Dimensão da roda de acionamento					
	20x1 3/8"		22x1 3/8"		24x1 3/8"	
Módulo	mínimo ¹⁾	máximo ²⁾	mínimo ¹⁾	máximo ²⁾	mínimo ¹⁾	máximo ²⁾
M1	–	–	–	–	94,5	116,0
M2, M3	–	–	92,0	113,5	94,5	116,0
M4	–	–	87,0	106,0	89,5	109,0
M5	–	–	88,0	107,0	90,5	110,0
M6	80,0	101,5	82,5	104,0	85,0	106,5

¹⁾ medido com a mín. profundidade de assento (PA), o menor comprimento de perna padrão (30 cm) e a distância entre eixos curta/ativa

²⁾ medido com a máx. profundidade de assento (PA), o maior comprimento de perna padrão (47 cm) e distância entre eixos longa/passiva

Largura total (em cm)¹⁾

Largura do assento	Roda de acionamento padrão máx.	Roda de acionamento com freio a tambor máx.
28,0	49,5	52,0
30,5	51,5	54,5
33,0	54,5	57,0
35,5	57,0	59,5
38,0	59,5	62,0
40,5	62,0	64,5
43,0	64,5	67,0
45,5	67,0	69,5
48,0	69,5	72,0
50,5	72,0	74,5
53,0	74,5	77,0
55,5	77,0	79,5
58,0	79,5	82,0

¹⁾ Dados correspondem à montagem estreita do aro de impulsão (montagem larga: +2 cm) e 0° de inclinação das rodas de acionamento. Em caso de montagem de uma peça lateral de altura ajustável: todas as larguras totais +2 cm.

Start M1, M2, M4, M5, M6

**Altura dianteira do assento (em cm)
sem alargamento do espaço para os pés**

Forqueta da roda direcional curta		
Posição		Faixa de ajuste ¹⁾
Diâmetro da roda direcional	5"	40–44
	5,5"	42–44
	6"	43–45
	7"	45–47
Forqueta da roda direcional longa		
Posição		Faixa de ajuste
Diâmetro da roda direcional	5"	44–47
	5,5"	44–48
	6"	45–49
	7"	47–50
	8"	48–51

Start M3

**Altura dianteira do assento (em cm)
com alargamento do espaço para os pés**

Forqueta da roda direcional curta		
Posição		Faixa de ajuste ¹⁾
Diâmetro da roda direcional	5"	38–40
	5,5"	39–41
	6"	40–42
	7"	42–43
Forqueta da roda direcional longa		
Posição		Faixa de ajuste
Diâmetro da roda direcional	5"	41–44
	5,5"	42–45
	6"	42–45
	7"	44–47
	8"	45–48

1) Dados sem almofada do assento com uma inclinação do assento de 0°

- Altura dianteira do assento - altura traseira do assento <= 3,5 cm
- Rodas direcionais em função da altura dianteira do assento
- Forqueta da roda direcional em função da altura dianteira do assento e das rodas direcionais
- Dimensão da roda de acionamento em função da altura traseira do assento

Start M1, M2, M3, M6

Altura traseira do assento (em cm)

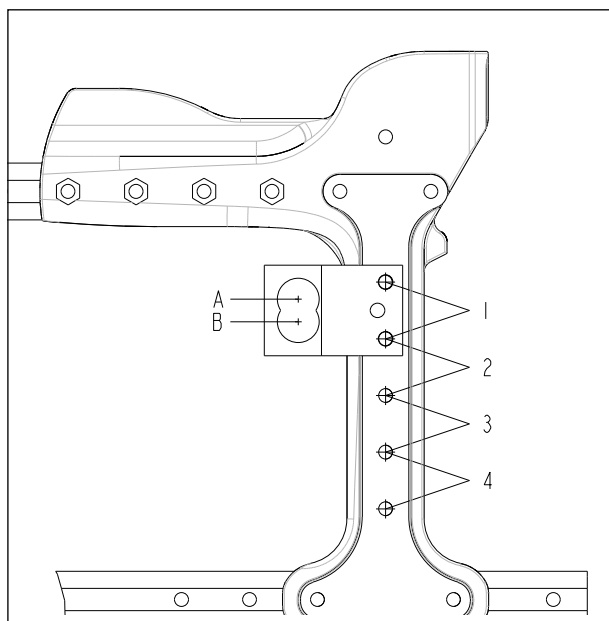
Altura traseira do assento	Faixa de ajuste	
Dimensão da roda de acionamento	20"	37–43
	22"	38–45
	24"	41–49

Start M4, M5

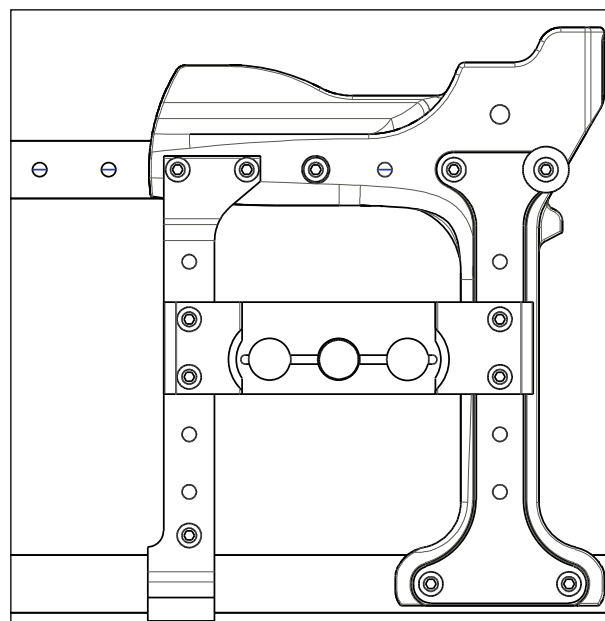
Altura traseira do assento (em cm)

Posições de engate livres	Dimensão da roda de acionamento	
	22"	24"
1	38	41
2	41	44
3	44	47
4	47	50

Adaptador da roda de acionamento
M1, M2, M3, M6



M4, M5



10 Reutilização/Eliminação

10.1 Indicações para a reutilização

⚠ CUIDADO

Perigo devido a aplicação incorreta. As almofadas do assento que entram em contato direto com a pele podem provocar riscos funcionais ou higiênicos, se os produtos forem usados por outras pessoas. Em caso de reutilização deverão ser substituídas.

O produto é adequado para a reutilização.

Produtos em reutilização estão sujeitos a uma carga especial - semelhante a máquinas e veículos usados. As características e desempenhos não podem alterar-se a ponto de colocar em perigo a segurança dos pacientes e de outras pessoas durante a vida útil do produto.

Com base na observação do mercado e no estado da técnica, o fabricante calculou a utilização do produto **em 4 anos**, desde que o produto seja utilizado corretamente e sejam observadas as especificações de assistência e de manutenção. Este período não inclui o tempo de armazenamento no revendedor especializado ou na seguradora. No entanto, deve-se salientar que com os cuidados e a manutenção adequados, o produto mantém seu desempenho confiável muito além do período especificado.

Para a reutilização, é necessário realizar previamente uma boa limpeza e desinfecção do produto. Em seguida, o produto deve ser verificado por um técnico autorizado para avaliar o seu estado, desgaste e presença de danos. Todas as peças desgastadas ou danificadas devem ser substituídas, assim como os componentes inadequados/inapropriados ao usuário.

O manual de assistência técnica inclui um plano de assistência, informações detalhadas e dados sobre as ferramentas necessárias.

10.2 Indicações para a eliminação

Em caso de eliminação, todos os componentes do produto deverão ser eliminados de acordo com as condições ambientais vigentes no respectivo país.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Kaiserstraße 39 · 1070 Wien · Austria
T +43 1 5269548 · F +43 1 5267985
vertrieb.austria@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
Omladinskih radnih brigada 5
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 766200 · F +387 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Pilatusstrasse 2 · CH-6036 Dierikon
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Ekkersrijt 1412 · 5692 AK
Son en Breugel · The Netherlands
T +31 499 474585 · F +31 499 476250
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Ali Dursun Bey Caddesi · Lati Lokum Sokak
Meriç Sitesi B Blok No: 6/1
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +202 330 24 390 · F +202 330 24 380
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 312 1255
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 289 288-4848 · F +1 289 288-4837
infocanada@ottobock.com · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare
Two Carlson Parkway North, Suite 100
Minneapolis, MN 55447 · USA
T +1 763 553 9464 · F +1 763 519 6153
usa.customerservice@ottobockus.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler/Your specialist dealer:



Fabricante Legal:

Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany
www.ottobock.com

Importado e Distribuido por:

Ottobock do Brasil Técnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036 · Bairro Dois Córregos
13278-181 · Valinhos/SP · Brasil
Fone: (19) 3729-3500 · Fax.: (19) 3729-3539
CNPJ: 42.463.513/0001-89

Ottobock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.